

Japan Business Association of Southern California

1411 W. 190th St. Suite 220, Gardena, CA 90248
Phone : 310-515-9522 Fax : 310-515-9722

<http://www.jba.org>



去る11月23日、あさひ学園ではサンタモニカ校とオレンジ校で、恒例の高等部弁論大会を開催した。生徒たちの堂々とした弁論に、審査員や保護者から感嘆の声が聞かれた(詳細はp.7~9)

2 会長からの新年の挨拶

3 総領事からの新年の挨拶

7-9 あさひ学園高等部弁論大会最優秀作品の発表

4-5 第167回ビジネスセミナー
「スマートフォンやタブレットのビジネス活用事例最前線」

6 ミキサー報告

10-12 各部会からのお知らせ

12 1月・2月のJBAイベントカレンダー



JBA会長
室井 真澄

謹んで新年のお慶びを 申し上げます。

新年明けましておめでとうございます。旧年中はJBAの諸活動に対し多大なご支援を頂戴し、改めて厚く御礼申し上げます。2013年度のJBAは、基幹部会である商工・企画・教育の3部会の名称と役割を変更した上で、「JBAのプレゼンス向上」と「会員満足度向上」を共通テーマとして、各部会活動を通じてさまざまな取り組みをまいりました。まだ年度途上ではありますが、変化と躍動が実感できる活動内容と言えるのではないかと自負しており、これもひとえに会員各位のご理解とご助力の賜物と深く感謝申し上げます。

2013年の米国経済は緩やかかつ着実な回復基調を見せており、また日本経済においても安倍政権の積極的な金融緩和政策と成長戦略への期待感等により明るい兆しが顕著になってきております。注目のTPP（環太平洋経済連携協定）も交渉妥結・批准に向けて日米他政府間協議も大詰めとなっております。もともとLAを中心とする南カリフォルニアは米国にとってはアジアへのゲートウェー、環太平洋の貿易ハブであり、同時に全米最大の消費市場として、日系企業にとってはマーケティングの最適地でもあり、今後TPP発効により、ますますその地理的存在が重要性を高めるものと予想されます。また、一方で、中韓両国との関係においても、政府間はともかく、当地経済レベルではまさに同じ地で生活するアジアの同朋として、多民族が共存融合するLAならではの関係構築も望まれます。

2014年はさまざまな変化と動きが期待される中、50有余年の歴史と500社近い会員数を誇る、全米最大規模の日系企業団体であるJBAとして、会員企業の当地での事業展開のサポートと共に、他団体とも協調しながら、「日本」の存在感を米国市場に強くアピールしていきたいと思っております。

2014年が皆様にとって輝かしい年となることを心より祈念し、本年も引き続きJBAに対する熱いご支援を何卒宜しくお願い申し上げます



<p>MIYAKO HYBRID HOTEL TORRANCE, CALIFORNIA</p> <p>21381 S. Western Ave. Torrance, CA 90501 Phone: (310) 212-5111 Fax: (310) 212-5112 www.miyakohybridhotel.com</p>	<p>Two Choices. One Hotel.</p> <p><i>Distinctively World-Class. Proudly Green.</i></p>	<p>MIYAKO HOTEL LOS ANGELES</p> <p><i>Japanese Elegance in the Heart of Downtown Los Angeles</i></p>	<p>328 E. First Street Los Angeles, CA 90012 Phone: (213) 617-2000 Fax: (213) 617-2700 www.miyakola.com</p>
--	---	---	---



在ロサンゼルス日本国総領事

新美潤

新年明けまして おめでとうございます。

旧年中は当館の業務に多大なご支援を賜り、誠にありがとうございました。特に、日系企業の技術力、南カリフォルニア地域経済に対する貢献等について貴会のご協力を得ながら各方面に発信することができました。また、長年にわたり教育支援や雇用の創出により地域貢献を頂いていることに対しましても、この場を借りて御礼申し上げます。

昨年は、2020年に東京でオリンピック・パラリンピック大会が開催されることが決定いたしました。また、「富士山—信仰の対象と芸術の源泉」がユネスコ世界文化遺産に、「和食—日本人の伝統的な食文化」が無形文化遺産に登録されることが決定しました。これらはいずれも、日本の魅力を世界各国の関係者にご理解いただいた結果であると確信しております。

本年も、ここ南カリフォルニアにおいて、日系企業のプレゼンスを高めていくべく、日系企業の米国経済への貢献の大きさをより積極的に発信していくとともに、日米関係の一層の進展、並びに日系企業各位のビジネス展開へのご支援に、精一杯努めてまいりたいと存じますので、よろしくお祈り申し上げます。

最後に、会員企業各位の一層のご発展と、本年が皆様にとりまして素晴らしい年となることを祈念申し上げ、新年のご挨拶とさせていただきます。



アメリカの携帯電話サービス
DOCOMO USA Wireless™



たっぷり使える定額プランがおトク!



月額なんと
\$69!

使い放題パック

国内通話も、データ通信も、
テキストメールも無制限

防水・防塵デザインの薄型ボディ Sony Xperia® Z

Mitsuwa
トランス店内に
サポートデスクも!

●お気軽にお問い合わせください

トール
フリー

1-888-362-6661

Eメール

la_sales@docomo-usa.com

詳細は

www2.docomousawireless.com



NTT
docomo
NTT DOCOMO USA, Inc.

●2013年12月15日現在、●料金、機種、サービス内容等は予告なく変更される場合がございます。●表示金額には、契約事務手数料、各種税金、別途ご利用に応じて課金される料金、その他サービス料などは含まれません。●使い放題パックご利用時に、国際電話の無料通話分(100分)を超過した際は\$0.25/分がかかります。また、日本の携帯電話宛など、日本固定宛以外への国際電話の際には、無料通話分(超過後は\$0.25/分)+国際電話料金がかかります。使い放題パックの国際電話の無料通話分(100分)は翌月くりこしできません。※「Xperia」はSony Mobile Communications ABの商標または登録商標です。

「スマートフォンやタブレットの ビジネス活用事例最前線」

去る11月15日、トーランスのミヤコ・ハイブリッドホテルで、第167回ビジネスセミナーを開催した。講師はIT業界で豊富な経歴を持つ3人のエキスパート。仕事の現場で、スマートフォンやタブレットなどのスマートデバイスを活用していかに業務効率を上げるかを、詳細に指南した。

第一部 モバイル活用術

【講師】阿佐美善之さん

「タブレットやスマートフォン（本講演では「iPad」や「iPhone」）などの『スマートデバイス』を利用することで、いかに業務効率が上がるか」を解説した阿佐美さん。特に、「業務の効率化」と「付加価値と成長」に焦点を絞った。



Calsoft Systems社のSales & Marketing部ディレクター。青山学院大学経済学部卒業後、大手商社に勤務。その後渡米し同社に就職。常に顧客への感謝の気持ちを忘れない営業姿勢で売り上げを5倍に伸ばす。アメリカのIT業界では、ソフトとハードの両面で12年以上の経験を有する。

スマートデバイスを活用すると年間1人当たり数千ドルのコストを削減できる上、経営力や売上・業績の向上、およびコストの最小化も期待できると解説。業務の効率化に有効な3つのアプリを紹介した。

■音声認識ソフト

スマートフォンはキーボードが小さいため文字打ちづらく、時間もかかる。そこで「音声認識」アプリ（標準搭載）が役立つ。阿佐美さんは、その場で長めの文面を自身のiPhoneに向かって話し始めた。「斎藤様（改行）いつも大変お世話になっております（マル、改行）昨日はお忙しいなかお時間を賜り誠にありがとうございました（マル、改行）明日のアポイントですが午後4時はお時間いかがでございますか（マル、改行）ご都合お知らせいただけますと幸いです（マル、改行）どうぞよろしくお願ひ申し上げます」。数秒後、スクリーンにテキストが映った。最後に「マル」と言わなかったことまで聞き取り、阿佐美さんの音声が見事にテキストに変換された。

この完成度に、聴衆からは思わずどよめきが。「普通に打つより5倍早いですね。ちょっとしたメモの作成にも便利です」。

■ノート管理ソフト

次にノート管理ソフトが解説された。一般的に「Evernote」が有名だが、今回は阿佐美さんおすすめの「Note Anytime」を紹介。利点は以下の通り。

- 探しやすい（紙の記録は保管先がわからなくなり、紛失もあり得る）
- 持ちやすい（大量のノートやメモを持つ必要なし）
- 直しやすい（文字や画像の追加・削除、サイズ・色変更などいつでも修正可能）
- 送りやすい（文書をそのままEメールで送れ、共有できる）
- 安い（アプリは無料版が多く、何よりも紙代が不要）

「Note Anytime」のデモンストレーションでは、スタイラス（タブレットに直接書き込むためのペン）を利用した「手書き」操作や、PDFやJPGの添削（赤入れ）方法などを示し、電子文書の作成と上手な整理方法を紹介した。

■名刺管理ソフト

最後に、名刺管理ソフト「CamCard」を紹介した。名刺をiPhoneで撮影し、同ソフトに画像を読ませると、名前、社名、住所、電話番号、ウェブやメールアドレスを認識。項目ごとにデータベース化されるという優れものだ。電話番号は内線まで認識し、住所をクリックすると地図検索も簡単。こうしたソフトを利用することで、煩雑になりがちだった名刺管理がスムーズになる。

モバイルでの付加価値 導入・活用事例

次に、GM社の電気自動車を管理するア



会場は満員。スマートデバイスの活用法に対する関心の高さがうかがえた

プリ「OnStar」を紹介した。これは、スマートデバイスで電池容量の確認や充電忘れの防止、ドアの開閉などができるアプリ。現在はハイエンド車のみに対応だが、5年ほどで普及すると阿佐美さんは見ている。

最後に、さまざまな数値やデータを集計・分析することで、未来を予測するアプリ「BIツール」を紹介した。これにより、売上管理、利益管理、人員管理、経費のシミュレーション、売れ筋や顧客分析などが行えるという。「これらのツールを利用することで、『売り上げの最大化』と『経費の最小化』を目指すことができるのです」と締めくくった。

第二部 ビジネスとモバイル活用事例

【講師】木村拓也さん

ノートやペン、ラップトップPC、会社案内、契約書・申込書、商品カタログ…、これらは全て、営業担当者のカバンに入っているセールスツール。しかし木村さんは、「今後はこれらを持たず、タブレットを使ってスマートにセールスしましょう」と提言した。



立命館大学理工学部卒業後、日本のIT会社でシステム・エンジニアとして勤務。その後シリコンバレーに渡り、ITのベンチャー企業を設立。現在、マーケティング・コンサルティングを展開するHampstead USAのCEO。企業のウェブやマーケティング戦略の立案を得意とする。

商品の種類が多いほど、持ち歩く冊数が増えるカタログ。当然、増えれば増えるほど営業効率は下がる。そこで、家具販売店「IKEA」の電子カタログ（Eカタログ）の事例が紹介された。基本的に紙のカタログを電子化したものだが、リンクからデモの視聴や商品の色のシミュレーションが

できるなど、平面的なカタログを立体化している。画像の拡大や縮小が簡単で、カタログのバックナンバーのダウンロードも可能だ。

化粧品会社「MARY KAY」のEカタログは、商品購入できるEコマースの画面がリンクされている。通常、「欲しいと思った瞬間」と「購入」までに時差があり、その間に購買意欲がなくなる場合があるが、同社のEカタログではその危険性がなく購買率は高い。

木村さんは、こうしたEカタログのメリットを次のように紹介した。

- 古いカタログの廃棄不要（新商品が出るたびに古いカタログを捨てる必要がない）
- 常に最新の商品情報を送ることができる（顧客が必要に応じてインストールし、最新情報を閲覧できる）
- カタログの持参忘れがない
- 「エコ感」の演出（企業イメージとして「エコ意識」は非常に大事）
- 購入率の向上（その場でオンライン購入可能）
- 在庫データと連携（ある商品だけ販売できる。在庫確認不要）

「何よりも、Eカタログを使ったセールスはカッコイイ」と語る木村さん。「見た目がスマートで、紙より好印象。商品の説得力もグンと増しますよ」。

そんなEカタログの製作コストだが、基本的に一度作ると後は内容を入れ替えるだけということで、数千ドルから数万ドル。木村さんによると、「カタログデータの搭載」→「多彩なカテゴリー分類」→「カスタマイズ・シミュレーション」→「検索機能」→「Eコマース」（購入まで済ませる）の順で制作費は上がるそうだ。しかし、少々コストをかけてでもスマートデバイスを利用することで、「売り上げ」「企業イメージ」「社員のやる気」がアップすると木村さんは力説した。

セキュリティを考えた仕事の効率を上げる

次に「タブレットのビジネス利用でのデータセキュリティの考え方」が紹介された。スマートデバイスの最大の懸念は紛失・盗難。その際まずすべきこととして、木村さんは次の対処法を紹介した。

- 見つける（紛失したスマートデバイスの居場所が地図上に示される機能をオンしておく。標準搭載）
- メールを遠隔で削除（企業メールがエ

クスチェンジサーバーで機能している場合、モバイルに残っているメールをサーバー側から消すことができる）

●自動的にデータを抹消（デバイスにログインする際は通常パスワードを打つが、10回間違えるとデバイス内のデータが自動的に完全に削除される機能をオンしておく）

木村さんは、データの漏洩対策をしつつ、「収益性」（Profitability）、「生産性」（Productivity & Creativity）、「業務効率」（Operation Efficiency）を向上させることが最重要として講演を終えた。

第二部 スマートデバイスによる現場情報革命 【講師】入交俊行さん

製造業界におけるスマートデバイスの導入・活用で、いかに業務効率や収益性がアップするかを、実例を踏まえて解説された。

製造業界は従業員の勘で仕事が進む「現場主義」が主流で、これまでITの採用は消極的だった。しかし、iPad対応の「現場ペーパーレスソリューション」が製造業向けに開発されたのを機に、今や物流やメンテナンスサービス、小売・流通、医療・訪問介護、コンサルティング業界などでも広く使われている。入交さんの会社でも、「MCFrame」というiPad/iPhone版アプリを7月に販売開始し、製造業から高い評価を受けている。

まず紹介されたのは、製造会社「旭テック」の実例。同社は、スマートデバイスをいち早く導入し（2010年）、間もなく効果が表れた。そして運用を定着化。外注先にも利用を広げ、12年には1億円規模のコスト効果が出て、現在は海外展開も始めている。

同社は、まず2つのIT化から始めた。

1. 紙でやっていた「製造装置の点検」をデジタル化
2. 紙のマニュアルをデジタル化

その結果、点検実施率向上と共に設備異常率が減少。それと同時に製品不良率も減少した。数カ月連続クレーム発生0件

の偉業も達成した。

入交さんは、製造現場におけるスマートデバイスのメリットを次のように分析する。

- 誰でも直感的に使える操作性（パートや外国人向けの特別マニュアルの制作不要）
- どこでも利用できる機動性（複数のエリアや場所で利用可能）
- 高い表現力の情報閲覧（多様な情報を閲覧・確認可能）
- ストレスのない情報入力（多くの情報を記録・報告可能）
- 起動の速さ（繰り返しの閲覧や記録・報告可能）

さてスマートデバイスはどこから導入（着手）すべきだろうか。それについて入交さんは次の4項目を挙げた。特に1と2は今すぐにも着手してほしいとした。

1. 遂行しているがムダが多い業務＝転記や資料を探す作業
2. 生産性を高めるための情報提供＝製造支援情報の即時閲覧や予実対比による進捗情報（アラート）など
3. 手間がかかるため疎かになっている業務＝面倒だからやらない業務ほど、遂行すれば劇的に効率アップ
4. 技術や組織、運用の壁に阻まれていた取り組みなど

今後の製造現場におけるスマートデバイスの2つの方向性

1つ目は「社内SNS（ソーシャルネットワークワーキングシステム）との連携による情報連鎖の構築」だ。これまでは、設計や納期、計画などの変更、余剰の発生や入荷遅延、不良発生などが起こった場合、担当部門に電話やメールで連絡し、その当事者が処理していた。だが今後は、社内SNSと連携することで複数の人と情報共有でき、速やかな対応が可能となる。また、当事者でなくても事後学習ができるため、社全体のノウハウの蓄積にもつながる。

2つ目は、「Hands Free」「Eyes Free」「Stress Free」などの「〇〇フリー」。「持たない」「待たせない」「探させない」「書かせない」ということ。これにより、「何かをしながらか作業をする」ことが可能となる。例えば、音声で作業の指示を出したり声で応答入力したりする「音声ピッキングシステム」や、眼鏡をかけると情報が見える「シースルー型ヘッドマウントディスプレイ」など、まだ普及していないIT技術ではあるが、いずれはこうした技術が仕事の効率を劇的に向上させるだろうと締めくくった。



東京理科大学工学部卒。東洋エンジニアリング勤務を経て、東洋ビジネスエンジニアリング株式会社に転職。東洋ビジネスエンジニアリング株式会社のプロダクト事業本部 & マーケティング本部部長。MCFrame 塾長やiOSコンソーシアム 製造WG 幹事を務める。

企画マーケティング部会

セミナー&ミキサーの合同開催 JBA初の試みに、参加者から大好評

去る11月15日、ミヤコハイブリッドホテルにて、異業種交流会(ミキサー)を開催した。同日の午後3時からの第167回JBAセミナー直後に開催した本ミキサー。同じ関心事を持つ人と交流ができるということで、参加者からは同様の開催形式を望む声が多く聞かれた。(皆さんのお名前は左から)



UTBのムラオさんとKDDI Americaの山中さん。「IT関連を取り上げていただけて、とても参考になりました。ミキサーも有意義ですね」(ムラオさん)。「弊社もIT関連ですが、私自身まだ経験が浅いため、セミナーは非常にためになりました」(山中さん)



北川&イベート法律事務所の北川さんとIJ America Inc.の粕谷さん。「同じ興味を持つ人たちの交流は素晴らしい」(北川さん)。「セミナーは奥深く丁寧な説明でした。リラックスしながら講師の方と話ができるのも、このミキサーの利点ですね」(粕谷さん)



Torrey Pines BankのオークランドさんとTOP Los Angeles of the平澤さん。「ミキサーは参加するつもりなかったのですが、セミナー後だったので残りました(笑)」(オークランドさん)。「時代に合ったいい講演でした。私も乗り遅れないようにします」(平澤さん)



CAL SOFT Systemsの吉川さんとKeio Plaza Hotel of the矢島さん。「ビジネスに役立つITツールの紹介は有益でした。セミナーと合同だとミキサーに参加しやすいですね」(矢島さん)。「少人数のミキサーですが、同じ話題を共有できるので有意義です」(吉川さん)



ジェナー&ブロック法律事務所の正田さんとPacific Guardian Lifeの植松さん。「ミキサーとセミナーが一緒であれば参加しやすいです」(正田さん)。「iPhoneの使い方など知らないことを教えていただきました。ミキサーはリラックス感があっていいです」(植松さん)



JTB USA, Inc.の館澤さんとOffice Sekkeiの日下部さん。「私はJBAの運営側ですが、セミナー終了後も講師と参加者が交流できて良かったです」(館澤さん)。「興味のあるモバイルの話は楽しかったです。セミナーとミキサーの合体は絶対いいですね」(日下部さん)



HONYAKU USAの市川さんとVelociti Alliance America, Inc.の永山さん。「セミナーは勉強になりました。ミキサーはセミナー終了後の方が参加しやすいです」(市川さん)。「ミキサーが金曜日の午後開催はいいですね。日本からの連絡もありませんから」(永山さん)



UTBの佐藤さん。「ITは進化が早くついて行けないところもありますので、今日のセミナーはとても勉強になりました。3人の講師の話が全てためになりました。ミキサーとセミナーの合同開催はとても素晴らしい。これからもよろしくお願ひします!」



Mazdaの湊さんと植木さん。「ミキサーは初参加、同じ興味を持つ方と話ができるのがいいですね」(湊さん)。「弊社ディーラーへのIT導入でどうなるかを勉強してきました。ミキサーでは同じテーマで交流でき、有意義でした」(植木さん)

A HUGE LIFT IN FUEL EFFICIENCY. The New 8-Series Lift Trucks.

New Toyota-built engines. Unbeatable fuel efficiency. Load capacities from 8,000 to 17,500 lbs. The 8-Series is designed to move even the heaviest loads with 20% less fuel—and save you more than \$3,500 a year doing so.* Available in gas/LPG and Tier 4-compliant diesel models. The new 8-series lift trucks are tougher, more efficient and powerful. See for yourself at toyotaforklift.com/power.



toyotaforklift.com/power
800-226-0009

日本語でのお問い合わせ先 : Toyota Material Handling, USA
日本人スタッフ : 成清 (なりきよ) Phone : 949-223-7812
1 Park Plaza, Suite 1000 (92614), P.O. Box 17419, Irvine CA 92623-7419



*The new engines result in fuel savings of up to a combined 23% on average compared to previous Toyota diesel and gas/LPG models. Across all models the average fuel savings is \$3,568 per year compared to previous Toyota models.

あさひ学園

あさひ学園高等部弁論大会 最優秀作品の発表

あさひ学園高等部では、11月23日に恒例の高等部弁論大会をサンタモニカ校とオレンジ校で行いました。弁論大会の目的は、自分の思うところを人前で披露し、聴衆にどれだけ理解してもらおうかを競うものですが、学校教育の中では「国語教育」の一環に組み入れられています。

国語教育には「読む・書く・話す」の3基本があり、弁論大会はこの「話す」のカテゴリーにあります。あさひ学園高等部の弁論大会も年々向上しており、全生徒の演説は甲乙つけがたいものでした。審査員や参観した保護者からも、堂々とした弁論に感動したとの声が上がっていました。今回は、それぞれの高校で最優秀賞を獲得した生徒の弁論を掲載します。

●サンタモニカ校 最優秀賞「日系二世としての私」

高等部二年 藤田恭輔さん



If I can do it,
you can do it. —
「私にできたのだから君にも必ずできる」。ダニエル・イノウエが故郷ハワイの高校生に述べた言葉です。私がダニエル・イノウエを知ったのは、ある夕食時、父から聞いた話か

らでした。イノウエ元上院議員の話私に絶対に知っておいてほしいと思ったのでしよう。父は私にイノウエ氏と四四二連隊について語ってくれました。

イノウエ氏は一九二四年、ハワイ準州ホノルルに生まれ、両親は日本からアメリカに渡ってきた移民でした。その当時、ハワイで日系人は移民アメリカ人として、平和で幸せな毎日を送っていたとのこと。しかし、一九四一年の真珠湾攻撃による日本のアメリカへの宣戦布告により彼らの日常は一変

します。アメリカ合衆国はイノウエ氏やアメリカに住む全ての日系人を4C、つまり、敵性外国人として分類したのです。アメリカ生まれのアメリカ市民であったはずの彼らはその一瞬で国から約束されていた自由と権利を失ったのです。そしてイノウエ氏は医者になるという夢をあきらめ、大学を中退し、アメリカに対しての愛国心を証明するために軍への入隊を志願したのです。

しかしながらその当時、敵性外国人である日系人のアメリカ軍への入隊はことごとく拒否されました。多くの日系人が志願を訴え続けた結果、当時の大統領フランクリン・ルーズベルトが日系人のアメリカ軍への入隊を認め、日系二世のみの第百歩兵大隊と第四四二連隊戦闘団が結成されたのです。ところが、明らかに、この日系部隊は他の部隊とは違う扱いを受けました。後にイノウエ氏は「我々は消耗品のように使い捨てにされるのは分かっていました。でもそれを歓迎したのです。なぜなら、我々の価値を証明するチャンスだと思ったからです」と語っています。自分たちの存在価値とアイデンティティを米国に主張すべく、戦争の真っ只中、すなわち最も戦火の激しかったヨーロッパに向かったのです。

そこで、私の中で一番印象に残っているのはフランスのボージュの森での戦いのことでした。四四二連隊はボージュの森でドイツ兵に囲まれていた第一四一テキサス連隊を助け出すという仕事を課されました。人数と力の差は明らかにドイツ軍が優勢であったにも拘わらず、四四二連隊は四日間戦いの末、見事に一四一連隊を救いました。しかし、211人の部隊員を救うのに、四四二連隊は800人以上もの死傷者を出したのです。後に四四二連隊はアメリカ陸軍史上、一部隊として、最も多くの犠牲者を出した部隊として知られることになりました。

このヨーロッパ戦線で、イノウエ氏は右腕をなくしました。銃弾を腹に受け、手榴弾を投げようと思ったイノウエ氏は、手榴弾を強く握りしめていた自分のちぎれた右腕を見つめ、最後の力を振り絞り、左手で手榴弾をとり、敵に投げたそうです。あまりにも壮絶な話には息をのみました。アメリカに戻ったイノウエ氏と日系兵は以前の偏見を覆し、ヒーローとして迎えられました。四四二連隊はアメリカ史上最も多くの勲章を授与された部隊になった上、イノウエ氏はその後、アジア系アメリカ人として歴史上初の上院仮議長になり、大統領継承順位第三位の地位

三井倉庫はLAで食品専用倉庫を稼働しました

お問い合わせ： 800.mitsoko (6487656)
sales@mitsui-soko.com



まで上り詰めたのです。敵性外国人であった彼がアメリカの大統領になりえる可能性があったなど誰もが想像しえなかったことでしょう。

私は食卓で涙をこらえながら、この話を聞きました。今まで知らなかったアメリカの歴史のなかに私達の先駆者でもある日系人の命をかけたこれほどの活躍があったことに感動しました。そして日米開戦当時、今の私と同じ十七歳であったイノウエ氏が日本人の道徳心と誇りを持ち、自分たちに平等な教育と権利を与えてくれたアメリカへの愛国心を持つと共に、もう一つの祖国である日本と戦うという厳しい現実を耐えたことに、とても胸を打たれました。彼らの勇敢な行動があったからこそ、今、私達はアメリカで皆と平等に暮らせているのだと気づかされました。

私は将来はビジネスで成功し、お金持ちになれば良いと考えていました。ですが、これらの衝撃的な歴史上の真実を知り、考え

が変わりました。お金は全てではない、そして、自分にとって本当の意味のモチベーションと喜びは自分が信じていることを貫いて、自分に恥じる事のない行動と、自分のためだけでなく、他の人や世の中に少しでも貢献できる努力をすることではないかと気づかされました。

そしてもう一つ、正直に言いますと、今まで私は自分のことを日

系人として考えたことはありませんでした。日系人とは外見は日本人、しかし日本語は話せず、考え方や心がアメリカ人なのだと勝手に決めつけていました。しかし、イノウエ氏と四四二連隊の話が聞かされた私は自分の今までの日系人に対する考え方に恥ずかしさを覚えました。彼らは、日本語が流暢ではありませんが、大和魂をしっかりと持った人達なのです。父はよく私に、「お前は絶対バナナにはなるな」と言います。つまり、「外は黄色人種の日本人、そして中身は日本人の魂を持っていないアメリカ人にはなるな」ということです。

「バナナ」とは日系人に対する差別や偏見の言葉ではなく、自分のルーツと歴史を捨てた人達のことなのだと気づきました。幸いなことに、私はここあさひ学園で、アメリカで育ちながらも日本と同等の教育を受ける機会を与えてもらえました。かつての日系人が与えられなかったこの特権を私は無駄にせず、今持っている能力を磨き、将来

日本とアメリカの架け橋になれるよう努力していきたいと思います。

四四二連隊の日系二世と同じよう、私は自分に生活と教育を与えてくれたアメリカに感謝と愛国心を持ちながら、日本人としての志も忘れず、切磋琢磨していきたいと思います。日本とアメリカ、両国のすばらしさを認識し、真のグローバル国民になる必要があると感じています。と同時に、過去の先輩たちが命を落としてまで日本人の名誉を守ってくれたことを忘れずに、これからの人生を歩んでいきたいと思います。今まで知らなかった日系人の歴史を学び、私は一回り成長できたように感じます。

ご清聴ありがとうございました。

●オレンジ校 最優秀賞「自信を見つけるーれん君から教えられたこと」

高等部一年 山本実采さん



今年の夏、私は日本の小学1年生のれん君という男の子に大切なことを教えられました。それは、いつも必死に頑張り、コチコチになっていた私の肩の力を抜いてくれるようなことでした。

私は、高校に入ってから学校の勉強や友達付き合いをととても大切にしてきました。いい成績をとれるように勉強し、友達には明るくふるまい、陸上の練習にも積極的に参加し、私なりにすべてのことに努力してきました。



FDA・各種規制対応

- FDAコンサルティング(食品、化粧品、薬品、医療機器、福祉機器、放射線、動物)
- EPA, UL, CE, VOC, AAFCO他各種登録

米国進出事業企画

市場調査、販売ネットワーク構築、日米間M&A、合併事業、米国撤退業務引継ぎ、事務所貸出

globizz
Los Angeles・東京・大阪

Phone: (310) 538-3860 email: info@globizz.net

お問い合わせは飯田哲平迄。

1411 W. 190th St., Toyota Plaza #200, Gardena, CA 90248, U.S.A.
(株) グロービッツ www.globizz.net

その努力はきっとみんなからも評価され、自分にも自信がついて、自分のことをもっと好きになれると思っていたのです。

そんな風に思うきっかけは1学年上のある先輩の存在が大きかったと思います。彼女はきれいで、成績が良く、スポーツもできて、話も面白く、友達ばかりでなく、先生にもとても人気がありました。8年生の卒業式のときはたくさんの賞をもらい、自信たっぷりに素晴らしいピアノ演奏をして、誰もが感動しました。私もあんな風になりたいと、先輩は私の目標になっていたのです。

それ以来私は努力を続けました。けれども、どんなに頑張っても、私は自分に何か足りないと思うようになりました。回りを見渡すとテストの点数の高い友達、スポーツで活躍している友達、いつもみんなの中心にいる友達ばかりが見えるようになったのです。もっと良い点数が取れたら、もっとスポーツで活躍できたら、もっと面白いことが言えたら、もっと勇気があっているいろいろなことにチャレンジできたら。

こうして私は、自分の足りないところばかりを見つけ、自分に自信をなくしていきました。足りない所を埋めることにあぐせくし、落ち着かない毎日でした。もっと友達の中心になれるように無理に作った私で、友達の輪に加わりました。ところが、ある日、仲良くしていたと思っていた友達からダンスパーティーに誘ってもらえなかったという事実が、私の自信を大きくなくしました。

そんなとき同じ高校に通う姉がプロムクイーンに選ばれました。どうして姉が選ばれたんだろう。正直な私の気持ちでした。陸上大好きな姉は、午後の練習のためトレーニングウェアで学校へ行き、たまに学校で見かけると下級生の面倒を見る活動で忙しく

しています。私には姉が好きなおことだけをしているようにしか見えませんでした。私は人から好かれなくて無理な自分を作ってまで、努力しているのに、なぜ好きなことだけをしている姉が選ばれたのかが不思議でした。

そんな気持ちの中で、私は今年の夏休みに日本へ行きました。そして、祖母の家で小学生10人に英語を教えることになったのです。その10人の中には6年生、4年生、そして1年生も入っていました。最初は姉の手伝いということであまりやりたくなかったのですが、その中の1年生のれん君という男の子が、あまりにも一生懸命なので心がしだいに動き、私のほうから教えてあげたいという気持ちになってきました。

れん君はとても素直に私達が教える英語を学びました。10人の中で意欲満々なれん君は、他の誰よりも単語を覚えるのが早いのです。一番小さいということもあって最初はとてもおとなしかったのが、会うたびに積極的になって、いろいろな質問をしたり、英語の単語を大きな声で発音したり、元気いっぱいグループレッスンを受けるようになりました。そしてある日れん君のお母さんが来て、単語の意味はまだ分からないけれど私が書いた大体の単語は読めるようになったと、れん君が喜んでいて伝えてくれました。このことで自信がついたのか、れん君は他のことにも積極的になり、いやがっていた夏休みのサッカーの練習にも参加することにしたのだそうです。

それを聞いて、私は今までの自分を振り返ってみました。私は人から好かれたい、人気者になりたいために無理をしてきました。勉

強やスポーツも、人から評価してもらいたくからがんばってきました。外から見える自分を気にして努力してきた私と比べ、れん君は自分から英語を学びたいという素直な気持ちから一生懸命努力し、その結果自分にも自信がついて、新たなことへも挑戦できるようになったのです。

私の憧れの先輩のことを考えると、自信に満ちたあの姿は先輩がそれまでやってきたことの結果だったのではないのでしょうか。姉も本当に好きなことに打ち込み、それが他の人から魅力的に見え、結果としてプロムクイーンに選ばれたのかもしれない。素直な気持ちで、何かを好きになる、学ぶ、そしてやり遂げることは何て価値のあることなんだろうと思いました。

私もれん君のようにやればいんだ。あせって結果を出そうとするから、無理に自分を作って自分のことが見えなくなったりするんだ。自信は結果として後からついてくる。無理せずに自分らしく、こつこつと努力していればきっと。これが、私にれん君が教えてくれたことです。



利他の心で働く プロ翻訳・通訳サービス!

貴社の海外事業をリアルタイムで
ご支援させていただきます。



お問い合わせ

TEL: 310-316-6900

info@honyaku-usa.com

www.honyaku-usa.com

企画マーケティング部会

第 168 回ビジネスセミナーを開催

来る1月31日(金)午後1時30分から午後4時まで、トーランスのMiyako Hybrid Hotelにて、第168回ビジネスセミナー「在米日系企業のための駐在員・ローカル人材管理アプローチ」を開催します。講師は、デロイト・コンサルティングのヒューマンキャピタル日本企業部リーダーの正田平八郎さん、デロイト・タックス LLP のグローバル・エンプロイヤーサービス、西部地区シニアマネージャーの福井弘子さんです。参加費は JBA 会員は無料です。お問い合わせは、JBA 事務局の森 (mori@jba.org) まで。

オレンジカウンティ地域部会

自生植物保護活動のご案内

1月12日(日)午前9時から11時半まで、ニューポートビーチの Peter and Mary Muth Interpretative Center (2301 University Dr.) にて Upper Newport Bay 自生植物保護活動を行います。オレンジ・カウンティの環境保護に取り組む OC Parks の指導により、自生植物を保護し外来種を伐採するお手伝いをします。参加は無料。お申し込みは JBA 事務局の中村 (nakamura@jba.org) まで。

スーパークロス観戦のご案内

1月18日(土)、午後7時(開場:午後12時30分)から、Ange Stadium of Anaheim(2000 Gene Autry Way, Anaheim)にて恒例のスーパークロス観戦を行います。料金は大人35ドル、子供(2歳以上18歳未満)30ドル。スタジアム内特設コースでトップライダーたちがスピードと技を競います。超興奮のビッグイベントを体験ください。お申し込みは JBA 事務局の中村 (nakamura@jba.org) まで。

UCI クッキングクラスのご案内

2月1日(土)午前9時30分から午後12時30分まで、UCアーバイン校附属レクリエーションセンター内のキッチン(680 California Ave., Irvine)にてアメリカ人講師による料理教室を開催します(日本語通訳付き)。今年はフレンチマカロンとチョコレートトリュフの作り方を教えていただきます。お作りいただいた料理はキッチンで試食いただくと共に、お持ち帰りもできます。参加費20ドル、18歳以上の方対象。詳細のお問い合わせは JBA 事務局の中村 (nakamura@jba.org) まで。

Orangewood Children's Home (OCH) ボランティア訪問

2月8日(土)午前9時30分から11時30分まで、Orangewood Children's Home (OCH) (401 The City Dr., Orange) をボランティア訪問します。訪問参加者および物品のご寄付(新品のみ)を募集いたします。

OCHは政府サービスと連携し、親から育児放棄、虐待された子どもを一時的に預かる施設です。参加者はゲームや工芸(折り紙、クラフト)、読書などをしながら6~10歳の子どもと共に遊び、触れ合います。皆様からのご寄付の品は全て子どもたちに与えられます。参加は無料。ぜひご参加ください。お問い合わせは JBA 事務局の中村 (nakamura@jba.org) まで。

自動車リースは

アメリカでクレジットが無いと出来ないと思いませんか???

- ソーシャル・セキュリティー番号がなくても、または申請中でも OK!
- 全米どこでも OK! どんな田舎でも、都会でも OK!
- どんな車種でも OK! シビック、カローラ、カムリ、アコード、などの日本車、アメリカ車、ヨーロッパ車、何でも OK!
- リース期間は1年から OK!
- 15ヶ月とかの変則月数でもリース可能です。
- リース料は契約期間が長くなるほど安くなります。
- リース終了後は月極めで延長も可能です。
- 納車は注文からわずか1週間ほどで可能です。
- 自動車保険の手配もお任せ下さい。

* 現在このリースプログラムを三菱電機社、NEC社、PANASONIC社など各企業の皆様に全米でご利用いただいております。

いえ、出来るんです
どなたでも、全米どの町でも OK!

お気軽に電話または e-mail でお問い合わせください。

電話: 213-621-7775

担当は、大橋: ohashi3@pacbell.net
又はゆきまさ: yukimasa@pacbell.net

朗報 カリフォルニア州の皆さんには、格安中古車リースもありますので、在庫車種をお問い合わせください。

* 各種情報はウェブサイトでも、ご覧になれます。

www.LaJapaneseAuto.net

親切で安心して任せられる 33 年の実績信頼 小東京で 1980 年創業

LOS ANGELES JAPANESE AUTO
810 E. 1st St., Los Angeles, CA 90012 • Tel:(213) 621-7775 • Fax:(213) 687-0909

サウスベイ地域部会

ビーチクリーンアップ報告

HIGUCHI INC., USA・森永幹男さん

サウスベイに住まわれている方ならば馴染みのある自然豊かなレドンドビーチへ行かれたことはありますでしょうか？ トーランスビーチからレドンドビーチに伸びるサイクリングコースを利用される方もいらっしゃるのではないのでしょうか？

そのレドンドビーチにて、去る11月17日に恒例のビーチクリーンアップが行われました。日頃レジャーで楽しむビーチエリアを少しでもクリーンにしたという気持ちで初めて参加してまいりました。

当日は11月だというのに快晴で爽やか

な日和の中、50名ものJBAメンバーが家族連れだったり仲間と連れ立ったりして参加してくださいました。

まずは南カリフォルニア全域の水環境を考えるNPO団体「Heal The Bay」のボランティア、豊島てるみさんよりビーチクリーンアップの概要説明がありました。ビーチに落ちているごみのほとんどは内陸部で捨てられたものであり、それが雨風によってビーチへ、そして海へと流れていき、最終的には汚染、はたまた食物連鎖によって我々の食卓にも戻ってくるという話で、ゴミを拾うこともさながら、捨てる方に気を付けることの重要性を感じました。

さあ、拾うぞ！と勇んでごみを探してみると、ほとんど目に留まりません。すでに大きなゴミは早朝トラクターで回収



されています。残るごみはプラスチックや発泡スチロールの欠片がほとんどです。目が慣れてくると砂の中に見えてきます。きっと波風で粉々になったであろうごみの粒を皆さん根気よく拾ってました。こんな粒になる前に「自分の家からあまり出さないようにしなければ」と思いつつビーチに目を凝らし1時間。参加者の皆様も自然の中で有意義な時間が過ごせたのではないのでしょうか。








NORITZ®
The Simple Comforts of Life

TANKLESS給湯器に取り替えませんか？
「洗濯とシャワーでTANKのお湯が無くなった…」 「バス
タブにお湯を溜めたいけど、お湯切れが心配」
エネルギー効率も良く、TAX CREDITもご利用できる
TANKLESS給湯器に取り替えませんか？

お気軽にお問合せください。
1-888-382-6568(TOLL FREE)
JBA@NORITZ.COM



*TAX CREDITは、2013年7月時点

商業不動産

投資物件

リロケーション

LAオフィス

海外への夢をかたちに

リダックにしたらイのに

住宅不動産、サービスアパート、商業不動産、短期オフィス、不動産管理・ファイナンス、リロケーションのことなら、お気軽にご相談ください。

充実の全米ネットワーク！日本語でお問い合わせください

マンハッタン	212-379-5010	ウェストチェスター	914-921-2525
コネチカット	203-661-6404	ニュージャージー	201-944-5700
シカゴ	847-758-1700	デトロイト	248-305-8913
ロサンゼルス	310-792-3745	サンディエゴ	619-573-0705
サンノゼ	408-244-5500	サービスアパート	212-379-5005
商業不動産	212-379-5027	不動産管理	212-379-5041

REDAC リダック RELO GROUP

www.redacinc.com

住宅賃貸・売買

1月

2月

のJBAイベントカレンダー

1/12 (日) **自生植物保護活動**
オレンジカウンティ地域部会

1/17 (金) **賀詞交歓会**
企画マーケティング部会

1/18 (土) **スーパークロス観戦**
オレンジカウンティ地域部会

1/26 (日) **植樹ボランティア**
サウスベイ地域部会

1/31 (金) **第168回ビジネスセミナー**
企画マーケティング部会

2/1 (土) **UCIクッキングクラス**
オレンジカウンティ地域部会

2/8 (土) **OCHボランティア訪問**
オレンジカウンティ地域部会

2/16 (日) **Northern Trust Open観戦**
地域部会共同

各イベントの詳細は、各部会からのお知らせ、およびウェブサイトをご参照ください

新入会員

ZAKANAKA INC.
2913 El Camino Real Suite 736
Tustin, CA 92782
☎ 714-884-7989

NC Network Inc.
21151 S. Western Ave. Suite 281
Torrance, CA 90501
☎ 310-755-2516

住所変更および電話番号変更

Senka International, Inc.
138 Astronaut E. S. Onizuka St.
Los Angeles, CA 90012

BEANCUBE, INC.
3655 Torrance Blvd. Suite 435
Torrance, CA 90503

Japanese Doc Review, LLC
445 S. Figueroa St. 27th Floor
Los Angeles, CA 90071

LEVEL-5 International America, Inc.
2101 Rosecrans Ave. Suite 5284
El Segundo, CA 90245

主管者変更

NMB (USA), Inc.
Yoshihiro Hirahara ⇒ Yasunari Kuwano

Japan Tiger Corporation of U.S.A.
Toshihiro Senda ⇒ Kentaro Matsumoto

SEEKNET USA は ロサンゼルス、オレンジカウンティ、アトランタの IT 会社です。

ホームページ制作
マーケティングツール

デザイン / メールマガジン作成
オンラインマーケティング

システム開発
トランスボーダー

各種業務システム / e コマースサイト
Web-DB システム / ERP システム

ソフトウェア・ハードウェア
各種付属品取り扱い

管理ソフト各種・日本語ソフト各種
デスクトップ・ノート PC
ネットワークシステム

TORRANCE Office - Headquarters
1820 Carson St., Suite 223, Torrance, CA 90501
TEL: (310) 533-8245 / FAX: (310) 533-8239

ORANGE COUNTY Office
5031 Birch St., Suite G, Newport Beach, CA 92660
TEL: (714) 754-7026 / FAX: (714) 754-7079

ATLANTA Office
6035 Atlantic Blvd., Suite G, Norcross, GA 30071
TEL: (470) 246-4550

JAPAN Office
14-27 Aioi Sky Bldg 301 Aioi-cho, Aoi-ku,
Shizuoka-shi, Shizuoka 420-0838 Japan
TEL: 011-81-(54) 292-5050 / FAX: (54) 292-5051

パシフィックリム・カンパニーベネフィット・プログラム
米国駐在員のための総合金融サービスパッケージ

三菱東京UFJ銀行の100%子会社であるユニオンバンクが自信をもってご提供する、
米国駐在員の皆様向けのサービスです。

- 渡米前に日本からの口座開設が可能
- 便利な日本語コールセンター (フリーダイヤル・日本時間にも対応)
- ご帰国後の口座管理にも便利

まずは日本語フリーダイヤルまでお問い合わせください。1-888-507-7669

※このプログラムのご利用は会社登録をされた企業の駐在員に限られます。



Member FDIC ©2012 Union Bank, N.A. Visit us at unionbank.com/japanese

